



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.1.2004
COM(2004) 32 τελικό

2004/0009 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της «Ευρώπης των πολιτών» η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του κοινοτικού δικαίου, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό για τον πολίτη, προσφέροντάς του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε κατ' ουσιώδη τρόπο, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου εξαρτώνται επίσης από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης της κοινοτικής νομοθεσίας, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.
3. Τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου (Δεκέμβριος 1992) επιβεβαίωσαν τις επιτακτικές αυτές ανάγκες², τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα.

Η κωδικοποίηση αυτή πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής νομοθετικής διαδικασίας της Κοινότητας.

Στο μέτρο που δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994, ότι πρέπει να ακολουθείται ταχεία διαδικασία για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

¹ COM(1987) 868 PV.

² Βλ. Παράρτημα 3 του Τμήματος Α των εν λόγω συμπερασμάτων.

4. Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η κωδικοποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου της 31ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ³. Ο νέος κανονισμός θα αντικαταστήσει τις διάφορες πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴. Η παρούσα πρόταση σέβεται πλήρως την ουσία των κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται απλώς στη συγκέντρωσή τους, επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.
5. Η πρόταση κωδικοποίησης καταρτίστηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε όλες τις επίσημες γλώσσες, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 και της τροποποιητικής του πράξης, που έγινε με το σύστημα πληροφορικής της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στο μέτρο που τα άρθρα έλαβαν νέα αρίθμηση, η αντιστοιχία μεταξύ των παλαιών και των νέων αριθμών εμφανίζεται στον πίνακα του Παραρτήματος II του κωδικοποιημένου κανονισμού.

³ Πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Κωδικοποίηση του κοινοτικού κεκτημένου, COM(2001) 645 τελικό.

⁴ Βλ. Παράρτημα I της παρούσας πρότασης.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 123, παράγραφος 4, τρίτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁵,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁶,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁷,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :



- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου της 31ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ⁸ έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό⁹. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.

⁵ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁶ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁷ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁸ ΕΕ L 359, 31.12.1998, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1478/2000 (ΕΕ L 167, 7.7.2000, σ. 1).

⁹ Βλέπε παράρτημα Ι.

↓ 2866/98 αιτιολογική σκέψη (1)
+ 1478/2000 αιτιολογική
σκέψη (3) (Προσαρμοσμένο)

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 121, παράγραφος 4 της συνθήκης, το τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης άρχισε την 1η Ιανουαρίου 1999. Το Συμβούλιο, συνελθόν σε επίπεδο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων, επιβεβαίωσε με την απόφαση 98/317/EK του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1998 σύμφωνα με το άρθρο 109 I παράγραφος 4 της συνθήκης¹⁰ ότι το Βέλγιο, η Γερμανία, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία, η Πορτογαλία και η Φινλανδία πληρούσαν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος την 1η Ιανουαρίου 1999. Δυνάμει της απόφασης 2000/427/EK του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2000, σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2 της συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από την Ελλάδα από την 1η Ιανουαρίου 2001¹¹, η Ελλάδα πληρούσε πλέον τις απαραίτητες προϋποθέσεις.

↓ 2866/98 αιτιολογικές
σκέψεις (2) και (3)
(Προσαρμοσμένο)

- (3) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ¹², το ευρώ είναι το νόμισμα των κρατών μελών που υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα από την 1η Ιανουαρίου 1999 και, στην περίπτωση της Ελλάδας, από την 1η Ιανουαρίου 2001 . Η εισαγωγή του ευρώ προϋπέθετε την υιοθέτηση τιμών μετατροπής που εφαρμόστηκε για την αντικατάσταση των εθνικών νομισμάτων από το ευρώ και για την υποδιαίρεση του ευρώ σε εθνικές νομισματικές μονάδες. Οι τιμές μετατροπής που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 1, τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98, όπως υπολογίστηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1998 και 19 Ιουνίου 2000 αντίστοιχα .

↓ 2866/98 (Προσαρμοσμένο)

- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 ορίζει ότι οι τιμές μετατροπής θα θεσπίζονται ως ένα ευρώ εκπεφρασμένο κατ' αντιστοιχία με κάθε εθνικό νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ. Για να επιτευχθεί υψηλός βαθμός ακριβείας κατά τις πράξεις μετατροπής, οι τιμές μετατροπής ορίζονται με έξι χαρακτηριστικά ψηφία και δεν καθορίζονται αντίστροφοι συντελεστές ή διμερείς ισοτιμίες μεταξύ των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ,

↓ 2866/98
→₁ 1478/2000 Άρθ. 1

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

¹⁰ ΕΕ L 139, 11.5.1998, σ. 30.

¹¹ ΕΕ L 167, 7.7.2000, σ. 19.

¹² ΕΕ L 139, 11.5.1998, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2596/2000 (ΕΕ L 300, 29.11.2000, σ. 2).

Άρθρο 1

Οι τιμές μετατροπής που καθορίζονται αμετάκλητα μεταξύ του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ είναι οι ακόλουθες:

1 ευρώ	=	40,3399	βελγικά φράγκα
	=	1,95583	γερμανικά μάρκα
	→ ₁ =	340,750	ελληνικές δραχμές ←
	=	166,386	ισπανικές πεσέτες
	=	6,55957	γαλλικά φράγκα
	=	0,787564	ιρλανδικές λίρες
	=	1936,27	ιταλικές λίρες
	=	40,3399	λουξεμβουργιανά φράγκα
	=	2,20371	ολλανδικά φιορίνια
	=	13,7603	αυστριακά σελίνια
	=	200,482	πορτογαλικά εσκούδος
	=	5,94573	φινλανδικά μάρκα.



Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

↓ 2866/98 Άρθ. 2
(Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ☒ εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ☒.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καταργούμενος κανονισμός με την τροποποίησή του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 359, 31.12.1998, σ. 1)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1478/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 167, 7.7.2000, σ. 1)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
_____	Άρθρο 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
_____	Παράρτημα Ι
_____	Παράρτημα ΙΙ